

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetmények és felszámolások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtatnak minden hirdetési irodában.

XIII. évfolyam.

Vasárnap 1904. évi június 26-án.

26. szám.

Az „Országos Magyar Kereskedelmi Egyesület“ és Sándor Pál.

A magyar társadalmi felfogásnak egyik legkirívóbb ferdesége, hogy a kereskedelmi és ipari pályát mind mai napig nem becsüli meg a maga értéke és érdeme szerint. Szomorú dolog, hogy hazánkban azon a téren, a mely egyik igen fontos terénuma az anyagi és nemzetgazdasági boldogulásnak, csak szükségből, véletlenségből, avagy kényszerűségből keresik életcéljukat hazánkfiai, hajlamból és hivatottságból azonban maig is csak ritka ember lép nálunk a kereskedői és ipari pályára, mert a kereskedőt és iparost általánosságban lenézik és csak kivételesen tekintik számottevő tényezőnek.

A kereskedő és iparos foglalkozása e hamis felfogás szerint nem úri foglalkozás. Ez a hamis és teljességgel téves tan emekét legfontosabb társadalmi osztálynak minden érdemén alóli lebecsülése, a melyre az itt-ott tapasztalható visszasságok és visszaélések ellenére is nem adtak okot hazai kereskedőink és iparosaink. Minden pályán vannak kivetni való elemek, az alól nem ment a kereskedői és ipari pálya sem, de nagy egészében a magyar kereskedők és iparosok becsületességét, iparkodását, hazafiaságát kétségbe vonni bűn volna. Az ilyen kritikára nem adtak okot hazai kereskedőink.

Az utóbbi időkben mind szélesebb téren kezdik azt belátni és mind mélyebben ver gyökeret az a meggyőződés, hogy a kereskedő és iparos éppen olyan hasznos becsületes, törekvő és hazafias tényezője hazai társadalmunknak, mint minden más foglalkozású polgár.

És hogy az így van, hogy a ferde és téves felfogások tünedeznek, abban nagy és hathatós része van Sándor Pálnak, a Budapesti lipótvárosi képviselőnek, a kinél arravalóbb, a kereskedők képviselőjére hivatottabb embert alig találhattak volna a magyar Cithyen.

Nagyobb szeretettel, nagyobb népszerűséggel, őszintébb lelkesedéssel még alig küldtek hazánkban képviselőt a parlamentbe, mint Sándor Pált, a kit a magyar kereskedővilág úgy ismert, mint a ki a maga becsületével tisztességével, fáradhatatlan munkásságával valóban méltó arra, hogy a legtekintélyesebb kereskedői kerületet képviselje.

Gondolkozásában és föltevésében nem csalódott. Sándor Pál, mint országgyűlési képviselő a parlamentben is első sorban kereskedő maradt, a ki nemcsak büszke erre a hivatására, de a ki mint

népképviselő szinte ember feletti munkával, lankadatlan buzgalommal és a csodával határos agilitással és agítáló erővel, de e mellett lelkesedéssel és szeretettel állott a kereskedők érdekeinek védelmére és valósággal apostolként hirdette a kereskedők igazságait, jogai elismerésének szükségességét és tette és teszi mindezt nem egyéni, sőt nem is társadalmi érdekből, hanem hazánk felvirágzása, anyagi boldogulása és gazdasági fellendülésünk érdekében.

Az ő célja és ideálja: egy nagy, tömör egységes, intenciójában és foglalkozásának gyakorlásában becsületes, általánosságban művelt és képzett, minden rétegében tisztességes és a mi legfontosabb, minden izében magyar kereskedői tábort létesíteni, a mely a maga tisztességére féltékeny, a mely megbecsüli és méltányolja a többi társadalmi osztályt valamennyit, de a mely öneretének tudatában megérdemelt becsülésben mindenütt és mindenkor részes legyen.

Nem meglepő tehát ezek után, hogy hazai kereskedőink, a kikben Sándor Pál eszméi hálás talajra leltek, nagy lelkesedéssel és szinte rajongással veszik körül Sándor Pál képviselőt, mert érdekeiknek legodaadóbb istápolóját, jogaiknak leghebbebb és legfáradhatatlanabb hirdetőjét látják benne.

És Sándor Pál valóban méltó karsái szeretetére, leghivebb bajtárs, a legönzetlenebb barát és a legloyálisabb ellenfő ő, aki társadalmi érdekekért és hazafias célokért küzd. Nem a frázisok, hanem a tett embere ő, a ki szívvvel és lélekkel küzd a kereskedők jogaiért és jogos érdekeik elismeréséért.

Most, hogy Sándor Pál az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesület verseczi kerületének megalakulása alkalmából városunkba jő, örömmel és lelkes szeretettel üdvözljük őt és társait, a kik az eszme képviselőjében érkeznek hozzánk.

Legyenek meggyőződve arról, hogy Versecz városának polgárai, akik eddig és megbecsülték a munkás kereskedőt és iparost, örömmel látják őket e végvidéki város falai között.

És legyen meggyőződve Sándor Pál arról, hogy e városnak és vidékének kereskedői mindmegannyian át vannak hatva azoktól az eszméktől, a melyek őt vezérlik és a melyekből hitünk szerint áldás fakad kereskedőinkre, gazdaságunkra, mint egész magyar hazánkra.

Melegen óhajtjuk, hogy Sándor Pál körünkben ne csak jól érezze magát, hanem meggyőződve itt elhintett eszméinek termékenységéről és arról, hogy törekvése, cél-

jainak támogatása és követése dolgában it Verseczen hálás talajra talált, fölfrissülten megújnodva és megújult erővel szálljon továbbra is sikra hazánk kereskedővilágának teljesen magyarrá tétele tömörítése és haladása érdekében. —

A mikor ezt teszi, hazafias czélt szolgál és ebben a hazafias küzdelmében sikert és szerencsét kívánunk neki.

Felhívás

a temesvári és délvidéki nemeslelkű polgársághoz.

Mélyen tisztelt Polgártársaim!

Temesvár szab. kir. város nagylelkű közönségének, valamint számtalan jötevőnek, köztük a boldogult Bonnaz Sándor püspöknek köszönhetjük, hogy az elhagyott siketnémak számára egy „otthon“ teremtetett; egy intézet, melyben e „természet mostohái“ nevelés és oktatás által nemcsak rémitő nagy szerencsétlenségükből megmentetnek, hanem a társadalomnak hasznos tagjaivá is válnak. Tehat ezekről gondoskodva van.

Az ezeknél még szerencsétlenebb vakokról eddig még gondoskodva nincs! A délvidéken 1447 vak van, köztük 132 tanköteles korban. Ha meggondoljuk, hogy mily borzasztó szerencsétlenség a vakság; ha tovább azt is tekintetbe vesszük, hogy mily óriási gyászba borítja az ilyen gyermek szerencsétlensége édes jó szülőit, különösen akkor, hogy ha a nagy balsorsral még a szegénység is jár, alig képzelhető ennél nagyobb fájdalom a gyermekre és szülőkre nézve egyaránt.

Ezen rettentő gondolatoktól áthatva, a körünkben élő nagy emberbarát, Sailer Antal ur, ménteségre gondolva, nagy alapítványát által letette egy Temesvárott létesítendő „vakok intézet“-nek alapjait. Rakjuk mi is a humanismus oltárára filléreinket, hogy ezen kiválóan nemes terv mielőbb megvalósulhasson, hogy úgy mint a siketnémakat, a még szerencsétlenebb vakokat is nevelés és oktatás által hasznos honpolgárokká visszaadjuk az emberi társadalomnak.

Nagyságos dr. Felbisz Károly kir. tanácsos és polgármester ur — aki minden humanus ügyet egész nemes szívével pártol — bejegyzésével a szerencsétlen vakok nevében teljes tisztelettel azon kérelemmel fordulok Temesvár város és az egész Délvidék nemeslelkű polgárságához, esedezván, miszerint az e cél elérésére létesítendő „Vakok gyámolító-egyesület“-be az egyes jötevőknél levő „Alirási ívek“ utjan évente 2 korona tagsági díj mellett pártoló tagokul belépni kegyeskedjék.

Ezen valóban nagy emberbaráti intézet, legalább a mint ez tervezve van, az Önök segítségével már az 1904-ik tanév kezdetén megnyitható lesz.

Mély tisztelettel és a szerencsétlen menthető vakok nevében már előre is hálás köszönetemnek kifejezést adván, vagyok.

Temesvár, 1904. évi június hó 20.

Schäffer Károly

siketnéma intéz. igazgató.

NAPI HIREK

Esküvő. Tarnói Buócz Béla verseczi kir. közjegyző kedves leányának Janka kisasszonynak f. e. júl. hó 7-én fog örök hűséget esküdni Versényi Pál szamos-újlaki földbirtokos. Fogadja az új pár meleg gratulációkat.

Halálozás. Weifert Károly polgármesterünket és családját nagy csapás érte, a mennyiben édes anyja a köztisztelt által környezett matrona a múlt csütörtökön elhunyt. A kiadott halotti jelentés a következő volt: Alulírottak úgy a saját, valamint a többi rokonok nevében is fájdalmas szívvel tudatják, hogy a legjobb anyja, illetve nagyanyja, dédanyja és anyós Özv. Weifert Mihályné szül. Sauerwald Karolina f. évi június hó 22-én este 8¼ órakor hosszas és kínos szenvedés s a halotti szentségek ajtatos felvétele után 74 éves korában jobblétre szenderült. Weifert Károly mint fia Özv. Weifert Józsefné szül. Grünwald Ernestina, Weifert Károlyné szül. Lang Antonia mint menyek. Popovics Péterné szül. Brankovics Aranka és férje Popovics Péter, továbbá Weifert Irma, Laczi, Károlyka és Pisti mint unokák. Popovics Miczi mint dédunoka. A megboldogultat tegnapelőtt d. u. 5 órakor kísérték ki a közönség nagy részvétel mellett végső nyugovó helyére, a rom. kath. temetőben lévő családi sírboltba. Áldás és béke lengjenek hült porai felett.

Eljegyzés. Mucza Miklós tanító Vég Szent-Mihályon f. hó 26-án vezeti oltárhoz Zsenár Janka kisasszonyt, Zsenár Mihály közs. jegyző szeretetreméltó leányát.

Halálozás. Holländer Adolf verseczi földbirtokos élete 58 ik évében Marillán hosszabb gyengélkedés után elhunyt. Hült tetemei Verseczre szállították és nagy közönség részvétel mellett, a múlt szerdán adattak át az anyaföldnek. Nyugodjék békével.

A szóbeli érettségi vizsgálatok tegnap és tegnapelőtt tartottak meg városunkban Nátalussy Kornél kir. tan. prem. kanonok, a nagyváradi tankerület kir. főigazgatójának elnöklété alatt, a ki a múlt csütörtökön délután érkezett városunkba. A vizsgálatra 17 tanuló jelentkezett, ezek közül egy az írásbeli vizsgálat után vissza lépett, maradt tehát 16. kik írásbeli vizsgálatuk alapján valamennyien szóbelire bocsáttak. Az eredmény a következő: jelesen érettek: Fierc Edvin, Olasz Balint, Radák János; Jól érettek: — Ernszt Károly, Weustadt I. Zor Sztójánovits János, Egyszerűen érettek: Daum Alfréd, König István, Mandukits Miklós, Mayer Ferencz, Pecsenya István, Radosavlyevits István, Seemayer Bódog, Stojakovits Svetislav, Egy tantárgyból 3 hónap múlva letendő javítvizsgálatra utasítottak: 1. egy év múlva teendő vizsgálatra utasítottak: 1. Az igazán örvendetesnek mondható eredmény kihirdetésekor a jölelku főigazgató, kit tankezületének tanarai a legmelegebb szeretettel környeznek, magas szárnyalású beszédet intézett az érettfiakhoz, ellátta őket atyai jó tanacsokkal, különösen lelkükre kötven a törhetlen igaz hazaszeretetet. Hangsúlyozta, hogy a magyar nyelv teljes elsajátításában a jelöltek ritka szép előmenetelt tettek, üdvözölte a hivatásat nemes buzgalommal teljesítő tanári testületet, mely az intézetet kitartó munkájával a haladás oly szép fokára emelte. A főigazgató lelkes beszédének elhangzása után Neustadt I. J. érettfi tanuló mondott a főigazgatónak és tanári testületnek köszönetet. A főigazgató több tanár kíséretében ma reggel Fehértemplomba utazik.

Közgyűlés. A verseczi m. kir. áll. főreáliskola volt iskolatársainak egyesülete f. hó 30-án d. e. 11 órakor az áll. főreáliskola rajztermében (I. em. 17) első rendes évi közgyűlését tartja, melyre úgy az egyesület tagjai, mint az összes ez intézetben végzett hallgatók meghívotnak. — Elnökség.

Társas kirándulás. A „Verseczi Magyar Ifjusági Önképző Egyesület“ f. hó 26-án vasárnap délután-kedvezőtlen idő esetében 29-én, Péter Pál napján társaskirándulást rendez a regényes fekvésű „Ördögárok“ című multatóhelyre Zeneköltség címén mindenki 40 fill. fizet. Indulás d. u. 3 órakor az egyleti helyi-

ségből („Szöllővenyige“). Jó ételekről és italokról Dobay Lajos vendéglős fog gondoskodni. A kedélyes, magyaros mulatságot ajánljuk T. Cz. közönségünk becses figyelmébe.

Athelyezés. Visegrády József magyar államvasuti tisztviselő városunkból Szőregre helyeztetett át.

Közgyűlés. A „Verseczi magy. kir. áll. főreáliskola ifjusági segítő egyesülete“ rendes évi közgyűlését a múlt Vasárnap d. e. tartotta meg Várhelyi Ferencz főreáliskolai igazgató egyll. ügyvivő alelnök vezetése mellett. Elnöklő igazgató üdvözölvén a megjelenteket felolvassa a vál. jelentését, melyből felemlítjük a következő közérdekű adatokat: A „Segítő Egyesület“ humánus működését a lefolyt tanévben zajtalanul, de szakadatlanul fejtette ki. Az egyesületnek az idei év végén 76 alapító, 62 rendes és 16 pártoló tagja volt. A tagok díjain kívüli a következő adományok gyarapították az egyesület pénztárát: Versecz város-é (200 k.), a „Verseczi takarékpénztár“ -é (200 k.) a „Verseczi Hitelbank“ -é (40 k.), a „Polgari Takarékpénztár“ -é (20 k.), Schmelka Ede úr-é (20 k.) és Wolfner Vilmos úr-é (10 k.) A Segítő Egyesület 50 tanulót latott el 360 kötet iskola könyvvel, 29 tanulóknak 363 k. 20 fill. értékben vett téli ruhát s 16 tanulóért fizetett tandíjat. A lefolyt tanévben volt összes bevétel 1553-11 k., kiadás 682-12 k., marad 870-99 k. — Ehez járulván a múlt évi 8531-01 k. maradvány: az egyesület vagyona 9402-00 k. Az egyesület vagyonaához számít még külön 475 kötet iskolai tankönyv. E könyvtár szaporításához nagyban hozzájárult a t. tankönyvkiadók ez idei 117 kötetet kitevő adománya. Fogadják e helyen is halás köszönetét a szegénysorsú ifjuságnak. — Az ugyanakkor megejtett választáson a jövő három esztendőre az egyll. tisztviselőül egyhangúlag megválasztottak: Választmányi tagok: Adler Miksa, Hoffmann Rezső, Joanovics Mihály, Lászlóffy László dr. Lichtscheindl Ernő, Paulovics István, Weifert Karoly, dr. Seemayer Károly, dr. Zepeniag Péter, Hoffmann Sándor urak és az egész tanári kar. Számvizsgáló bizottsági tagok: Georgievics Milán, Mihajlovics Éta és Weitner Ferenc urak. Tagok gyűjtésére új ívek osztattak ki. A szép jótékonyágot teljesítő egyesület valóban megérdemli a verseczi polgárság és szülék pártolását.

Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesület verseczi kerületének végrehajtó bizottsága a múlt napokban a következő meghívókat küldte szét az illetékes faktorokhoz: „T. Cz! bizonyára tudomást szerzett a kereskedők országos érdekképviseletének az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülésnek megalakulásáról. A kereskedelmi egyesülésnek kétségteljesen elhatárolható nagy közgazdasági jelentősége van, a mely annál nagyobb mérvű, mert az egyesülés hivatva van arra is, hogy a kereskedők és termelők között mestersegesen szított ellentéteket eloszlassa és kölcsönös érdekeiket nyilvánvalóvá tegye. E szempont vezérelte a verseczi kereskedőket is, a midőn az országos mozgalomhoz csatlakozva, az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés verseczi kerületének szervezésére vállalkoztak. Ezeknek előrebocsátása után van szerencsénk értesíteni, miszerint az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés verseczi kerületének alakuló gyűlése folyó hó 26-án, vasárnap délután 3 órakor a városháza tanácstermében tartatik meg, stb. A versecz végrehajtó bizottság nevében: Hahn Ignacz, elnök, Horváth Ede, jegyző.

A községi polg. leányiskolában — hol a tanítást éppen úgy, mint az elemi leányiskolákban, a város „majdnem kizárólag a „Mi asszonyunkról nevezett tanítónővérek“-re bízta a múlt héten befejeztettek az osztályvizsgálatok és tegnap a zenevizsgálatok, az évszázó ünnep valamint a „Te Deum“ ma d. e. tartatik meg. Az elért eredménnyel mind a szülők, mind pedig a tanúgy barátai teljesen megelégedve. A t. nővérek, kik elvonulva a világtól, szívvel és lélekkel nemes hivatásuknak élnek a reájuk bizott iskolákban a magyar nyelv tanítására is kiváló sulyt helyeznek és szép sikereket érnek el. A növendékek kiállított írásbeli dolgozatai, rajzai kiváló csínról és helyes vezetésről tanuskodnak. A szavallatok, énekek és zenei előadások teljes joggal vívták ki az általános dicséretet és elismerést. A vizsgálatokon a kir. tanfelügyelőség megbízásából Le-

tich Antal zombolyai ny. polg. isk. igazgató szerepelt, ki a növendékekhez lelkes és hazafias beszédet is intézett. Dr. Seemayer Károly, mint az iskolaszék elnöke ugy ezeken, mint a többi vizsgálatokon is részt vett.

Hangverseny és táncmulatság. A „Verseczi Magyar Dalkör“ városunk hazafias intelligenciájának ezen nagy szeretettel környezett egyesülete f. hó 28-án, a jövő kedden hangversenyt rendez a városkerti vendéglő helyiségeiben, melynek műsora a következő leend: 1. Szőnyi: „Aratók imája“, hatszólamu vegyeskar. 2. Spohr: „9-ik Hegedűhangverseny-Adagio“-ja, Előadja Schnierer Hilda kisasszony, zongoran kíséri özv. Schnierer Józsefné. 3. Tosti: „Halalvagy“. Énekl. Friegeert Frida kisasszony. egyll. tag, zongoran kíséri Noker János egyll. karmester. 4. Ögyek-Langer; „A szép Gacsó Ilona“, melodráma. Előadja Karl Paula kisasszony, zongoran kíséri özv. Schnierer Józsefné. 5. Nyiznyay: „Születésem napján“, férfi magánégyes, Énekl. Fellasich Oszkár Radó Róbert Navraail Jenő és ifj. Weitner Ferencz urak, egyll. tagok. 6. Liszt: „Erdei zúgas“, hangverseny-ctud. Zongoran előadja Frisch Paula kisasszony. 7. Schubert: „Villi király“. Énekl. Nocker János, egyll. karmester, zongoran kíséri Fierz Ernő. 8. Sztójánovits: „Szerenád“ férfiak tenorszóval. zongoran kíséri Fierz Ernő. Kezdeté este 8 órakor. A hangversenyt a legmelegebben ajánljuk T. Cz. közönségünk becses figyelmébe.

Tűzoltói jubileum. Ha valaki valamely közhasznú intézményt negyedszázadon át onzetlenül szolgál, valóban megérdemli embertársai elismerését. Ily elismerésben volt része a múlt szombaton Markus Izidor helybeli iparos tűzoltónak, ki fáradságot nem ismerve 25 év óta buzgó tagja tűzoltóságunknak. Tiszteletére a tűzoltó egyll. estélyt rendezett, mely alkalommal üdvözölték Mazsary Rudolf tisztt. tűzoltó parancsnok, Fruhauf K. parancsnok, Bernácsky A. segédtsitt továbbá Reichrath J. és Petko Pavlovits az 1878 ik évi harcosok egyll. ténék nevében. Ez alkalommal ajándékul egy arany gyűrűt is adtak az ünnepeltnek.

Az „Arany János társaság“ a múlt szombaton délután zart ülést tartott, Dr. Szentklaray Jenő elnöklété alatt, mely alkalommal elhatározták, hogy a nyári szünet előtti utolsó nyilvános felolvasoulést kedden, f. hó 28-án d. u. 1/2 órakor a főreáliskola disztermében tartják meg. A következő tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó dr. Szentklaray Jenőtől. 2. Jorgné Draskóczy Ima: Költmények. 3. Barabas Abel dr. rendes tag: Mi célja volt Vergiliusnak „Aeneis“-ével? (Székfoglaló.) Végül elhatározták, hogy október hónapban nagy-szabású irodalmi és művészeti estélyt rendeznek, melyen valószínűleg közreműködnek: Jaszai Mari és Várady Antal dr. Az estély rendezésére Szabolcska Mihály elnöklété alatt szükebb rendező-bizottságot küldtek ki, melynek tagjai Marsich Rozina, Jorgné Draskóczy Ima, Czirbusz Géza dr., Barát Armin, Dénes Károly, Lendvai Miklós és Mészáros Jenő.

Jóváhagyott alapszabályok. A magy. kir. belügyminiszter, a Vallás és Közoktatásügyi Minisztérium meghallgatása után a „Verseczi Magyar Ifjusági Önképző Egyll.“ alapszabályait változtatlanul helyben hagyta. Az első rendes közgyűlés megtartásának idejét annak idejében közölni fogjuk.

Gerő Vilmos nyilvánossági joggal ellátott magán elemi fiiskolájában a múlt szerdán tartattak meg az évszázó vizsgálatok. A tanítézetet majdnem kizárólag az intelligens szülék gyermekei látogatják. a kiknek nevelésére a szülői házban is több gondot fordítanak, de a meglepő fenyés sikerek legelső sorban még is a tanerők taradhatlan szorgalmának, helyes módszerének eredményei. Az intézetben igaz hazafias szellemben nevelik a fiukat, a magyar nyelv tanítása terén valóban bámulatos szép eredményeket értek el s a „Gerő iskolaja“-ban tanult gyermekek középsikoláink legjelesebb növendékeivé válnak. A vizsgálatokon a kir. tanfelügyelőség megbízásából Perjéssy Lajos elnökölt. A nagy számban megjelent szülék és tanúgybarátok teljes elismeréssel adóztak az intézet tulajdonosának és az alsó két osztályt

vezető Schmidt tanítónak. A jól megérdemelt elismeréshez, mi is teljes örömmel csatoljuk a magunkét.

A tanév végi beiratások a helybeli áll főreáliskolában az idén elmaradnak, mert szerzett tapasztalatok alapján fölöslegessékné bizonyultak. — Az igazgatóság.

Football mérkőzés. A „Verseczi Tornaeget” football csapatának sikerült a vidéknek egyik legrégebbi és legjobb football csapatát az Aradi Athletikai Clubot egy football mérkőzésre megnyerni. A mérkőzés f. évi június hó 29-én d. u. pont 1/2 óra tartat meg a városkert melletti sporttelepen. Ezen érdekes mérkőzésre ezen helyen is felhívjuk a t. e. közönség figyelmét. Beléptidj: 1. k., állóhely: 60 f.

A „Verseczi Fehértemplomi kör”, mely 10 éves fennállása óta ápolja a baráti összefogást a fővárosban tartózkodó versecziek s fehértemplomiak közt és anyagi támogatásban részesíti szegény főiskolai hallgatóinkat, B e n d a J e n ő elnökének buzgó vezetése mellett a lefolyt évnegyedben is buzgó működést fejtett ki. A kör. február óta 3 társasvacsorát s Herczeg Ferencz tesztetére egy disztrakomát, öt rendez ülést, melyekben összesen 168 koronát szavazott meg 18, szegénysorsó egyetemi halgató számára. A f. é. június hó 15-én tartott választmányi ülés megbizta Neukomm Bálint, Budapest, külső-Váci út 156 (Lang gyár címére sziveskedjék küldni. A választmány egyszersmind melybizt I k o l a J ó z s e f e t a tagdíjak átvételével Verseczen.

Esküvő. R o s i u M. Fehértemplom új polgármestere ma vezeti oltárhoz Dietrich Olga kisasszonyt néhai Dietrich József pozsonyi főreáliskolai tanár kedves leányát. Gratulálunk!

Meghívó. Mayering Emma leánynevelő-intézetében 1904. évi június hó 28-án délelőtti 10 órakor tartandó évszázó hangversenyre. Műsor: 1. „Dalra fel” Abt-tól, éneklük a polgári isk. növendékek. 2. Beethoven: „Coriolan-nyitány”, zongorázzák 4 kézzel: Jakits D. és Mayering J. k. a 3. „A költő fiahoz” Tompatól, szavalja Wrgovits Z. 4. „Dalnok és pásztorleány”, éneklük a polg. isk. növ. 5. Chopin: „Lengyel dal”, zongorázza Czindrics P. 6. „Le retour du savoyard” Guirand-tól, szav. Kuchler M. 7. „Durch's Gezwieg” Abt-tól éneklük a polg. isk. növ. 8. Pósa-Erney: „Ezer év után”, melodrama, szavalja Dékány Margit, zongorán kíséri Jovanovits Deszánka. 9. Rubinstein: „Mazurka”, zongorázza Jakits Dosztana. 10. Ahland-Corder: „Des Sängers Fluch”, melodrama, szavalja Jakits D., zongorán kíséri Mayering J. k. a 11. „Búcsudal”, éneklük a polg. isk. növendékek.

A Polgármester-választás Fehértemplomban tegnapelőtt ment végbe Kabdebo Gergely alispán elnöklété alatt. A kijelölt választmány Rossiu M. János fehértemplomi ügyvédet és Dsida Lajos városi főjegyzőt kändidálta. Szavazás elrendelése kértven, az alispán azt elrendelte. A szavazásnál Rossiu M. János 70, Dsida Lajos 14 szavazatot kapott, s így Rossiu M. János 56 szótobbsággal választott meg Fehértemplom város polgármesterévé. Az új polgármester hazafias szellemu program-beszédet tartott. A haza hu fiának váltotta magát és ígérte, hogy legfőbb törekvése lesz hazafias szellemben irányítani a város közeletét és tettekkel kimutatni a magyar állam-széméhez való hűségét s ragaszkodását.

A ki közállapotainkról mindig a leplezetlen igazságot akarja megtudni, olvassa a „Magyar Szó” című napilapot (Budapest, Andrassy-ut 48.) Előfizetési ára egy évre 28 korona, félévre 14 korona, negyedévre 7 korona, egy hónapra 2 korona 46 fillér. Egyes száma Budapest 8 fillér, vidéken 10 fillér.

A „Magyar Hirlap” immár tizennégy esztendő óta tekint vissza, Mozgalmas és sikereiben gazdag volt ez a mult. S e sikereken kívül a „Magyar Hirlap” elösmert tekintélyének a forrása kezdettől fogva az: hogy függetlenségét mindenkor megövtá. A „Magyar Hirlap” ennek a függetlenségnek az alapján állandóan fölibe helyezkedett egy a partfegyelmek, mint az egyesek befolyásának. Véleményét mindenről szabadon és batran nyilvánithatja, mint az igazságnak harcosa és öre. Rovatait általában elsőrangú munkatársak írják. Politikai cikkei kiváló politikusok tollából va-

lók, akik közt állandóan szerepel hírneves hazánkfia, Türr István és Hertzka Tivadar dr. főszerkesztő. Sok kedvezményben részesíti előfizetőit a „Magyar Hirlap”. Január havában új, érdekes irodalmi vállalat indult meg, amelynek címe! A Magyar Hirlap regénytára. Ez a vállalat minden hónapban egy-egy kötetet ad ki, a legkiválóbb magyar és külföldi írók műveiből. Egy kötetnek az ára egy korona 20 fillér. A Magyar Hirlap előfizetői azonban a regény-tár összes kiadványait, havonkénti megküldés-sel, teljesen ingyen kapják meg, azokra a hónapokra, midőn az előfizetők sorában szerepel nek. Ujjonnan belépő előfizetőknek, kik félévi előfizetést 14 koronát egyszerre küldik, megküldik díjtalanul regénytárunk eddig megjelent hat kötetét. Redvezményes áron kapják előfizetői az Ország-Világ diszesen illusztrált, kitűnő hetilapot és pedig a Magyar Hirlap-ot és Ország-Világ-ot együtt negyedévre 9 korona 50 fillérért. A Divat Szalont a legjobb divatlapot negyedévre 2 korona kedvezményes áron. Előfizetési ár: A Magyar Hirlap az ingyen könyv-vajándékkal 1 hónapra 2 korona 40 fillér, fél-évre 14 korona Mutatványszámot kívánatra szivesen küld a „Magyar Hirlap” kiadóhivatala V., Honvéd-u. 10.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvezített erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva ingyen kapják mindazok, a kik érte írnak. Ez a egbamultra méltóbb csodaorvosság, mely meg-mentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elveszített férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyar-azó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kika fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükségese, csodálatos eredménnyel gyógyítja ez évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rogtón elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat rette bárholon magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyar-azó könyvvel együtt. Írjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elekron Building, Fort Wayne ind, Amerika. A levelek mindig bérmentesítendők.

3880 szám. — 1904. tkvi.

Arverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi hogy Dr. Seemayer Károly verseczi ügyvéd által képviselt polgári takarékpénztár részvénytársaság javára a Maleta Avram verseczi lakos elleni végrehajtási ügyében 277 k. tőke, 10000 k. tőke és 800 k. tőke és járuléka, valamint a ssatlakozást nyert, „Lucaferul” takarékb. hitelintézet javára 800 k. 75 k. 96 k. és 90 k. és jár: a kustelyi gör. kel. román hitközség javára 200 k. s jár: kielégítése végett a „Lucaferul” trkarék-és hitelintézet utóajánlata folytán az árverést újlag elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s Kustelyi 3572 sz. tjkvbe írt A 1, 1124, 1564, 7344, 1473, 1589, 2129 és 7611 hr. sz. ingatlanok 2713 k. összegben, és az A II. 1431 hr. sz. ingatlan 196 k. összegben megálapított kikiáltási árban a C. 2. a özv: Méleta Györgyné javára bekebelezett özevyi haszonélvezeti jog fenntartása nélkül 1904. évi július hó 11-ik napján d. u. 3 órakor a kustelyi községi előjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen akövetkező feltételek alatt fog eladás alá kerülni. u. m.:

1. Utóajánlatot tevőre a megajánlott 3000 k. 300 k. feltétlenül kötelező.

Árverezni kívánók tartoznak bánatpénzül az ingatlan kikiáltási árának 10%-át vagyis 271 K. 30 fill. 19. k. 60 f. vagy az 1881: t. cz. 42. §-ában jelzet árfolyammal számított s az 1881. november hó 11-én 3333 sz. a. kelt G. K. R. §-ában jelzett ovdékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismer-venyt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a teilekkönyvi hatóság irodában a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. járásbírósg mint teilekkönyvi hatóság- nál 1904 évi május hó 12-ik napján.

Ambrus kir. aljbíró.

3255 szám 1904.

Körösvény.

Figyelmeztetem a közönséget, hogy az alant megnevezett és lókupeczkedéssel foglalkozó teljesen vagyontalan verseczi lakosok és pedig:

Petrovits Máttyás, Petrovits Fikentie, Stojka György, Petrovits Burkus, Stojku Janku, Schein Máttyás, Bócz Biris, Stojku Kiezi, Stojku Franczi, Stojku Boncsa, Bócz Kula, Petrovits Mita, lovainak vásáron, vagy bárhol való megvásárlásál a legnagyobb óvatossággal járjon el s a netalán megvásárlandó lovakat előbb mindig állatorvosilag vizsgáltsassa meg, mert ezen egyének csak értéketlen és szavatossági hibákban bibelkedő kehes vagy fuladozó, havivak stb. állatokat árusítanak el és a vevőt könnyen tévedésbe ejtik, jóllehet a jó hizemű az esetleges vásár megtörténte után ezen teljesen vagyontalan és a lókupeczkézlést üzö czigányoktól semmiféle visszkéresetet nem igényelhetne, olyképen. hogy esetleges kára bármi úton és megterithető volna éppen a teljes vagyontalanság végett.

Rendőrkapitányság.

Verseczen, 1904 évi június hó 8-án.

Szekeres, rendőrfőkapitány.

Igen tisztelt Háziasszony!

Van szerencsém nagybecsű tudomására jutatni, hogy az Andrassy Sétatér (a nagy trafik mellett) lévő Drogueria üzletben a következő árúkat lehet kapni a legkiválóbb minőségben és olcsó árakon. Jamaica Rum, Francia Cognac, kitűnő tábla olaj, Sáfrán, Vanillia, Csokoládé, Cakaó, Málnaszörp. Ez idei teljesen tiszta pergetett akácz méz, (saját méhészetemből) ásványvizek, legfrissebb töltés, Szaliczilsav, a befőttgyümölcsökhöz, Császár bórax, stb. — Angol és francia illatszerek, mosdó szappanok, arzenkenőcs, fésűk, fogkefék, fogporok, mosdószivacsok nagy választékban. Különbfele essenciák, likörök, allas, kümmel, benediktinus, Császárkörte, likör, angol keserű, rosztopesin, Vanillia készítéséhez; továbbá szintén essenciák különféle pálinkák készítéséhez: Cseresznye, meggy, szilvápálinka törköly, Cognac, pntsech és rumhoz — minden a legjobb minőségben és legolcsóbb árakon kapható drogueria üzletben.

Milutinovits Lajos.

Andrassy-sétatér.

Szülők figyelmébe.

A nagyszebeni szt. Orsolya-Rendház vezetősége a n. é. közönségnek, ez uton is ajánlja felső tanintézetével kapcsolatos-I. és II. osztályú ellátással, internátusát, magán s továbbképző, német, magyar, francia-, angol-, románnyelv-, úgyszintén női kézimunka, zene- és festészet-, tanfolyamaival. Prospektussal és bővebb felvilágosítással készséggel szolgál nevezett intézet előjárósága.

M. Ursula,

szt. Orsolya-rendi zárda fejedelemszónya.

5156. szám. tan. 1904.

Pályázati hirdetmény.

A csákovari m. kir. földmives iskolánál Versecz város közönsége által létesített alapítványi hely egy verseczi illetőségű növendék által töltendő be.

Ezen két évig tartó nyolczadik tanfolyam ezen iskolánál folyó évi október hó 1-én kezdődik.

Az ezen alapítványi helyre pályázók a sajátkezüleg irt és egy koronás bélyeggel ellátott kérvényeiket legkésőbbben f. é. július hó 15-éig a polgármesteri hivatalnál terjeszszék be, melyhez csatolandó:

1. Bizonyítványáról, hogy kérvényező f. é. október hó 1-jével 17. évet betöltötte,
- 2., hogy erős, egészséges testalkattal bír és
- 3.) egy erkölcsi bizonyítvány.

Versecz, 1904 évi június hó 11-én.

Polgármester szabadságon Koszlovics, főjegyző.

Gyár: NYERGES-UJFALU (Esztergom m.) Sürgőnyclm: Eternit Budapest. Telefon 12—92. Gyár: VÖCKLABRUCK (Felső-Ausztria.)

ETERNIT-PALA

AZ BESZT-CEMENT-PALA

HATSCHÉK LAJOS SZAB.

Elpusztíthatatlan, könnyű, tetszetős, olcsó és tűzálló tető-fedőanyag.
Eternit Müvek Hatschek Lajos Budapest, VI., Andrásy-ut 33.

Elsőrangú referenciák. — Jótállás. — Évi gyártás 1500 kocsi rakomány. — Kérjen ismertetést.

2589 sz. — 1904.

Hirdetmény.

A himlőoltásról szóló 1887 évi XXII t. c. alapján minden szülő, gyám és általában az, akire gyermek gondozása bízva van, köteles — amennyiben a gyermek a valódi himlőbetegségen at nem esett — azt annak első évében himlő ellen beoltatni.

Ugyann-e t. c. alapján a tanintézetek és tanonciskolák növendékei életük 12 évének beöltése előtt újra oltandók.

Az 1903 és 1904 évi márczius hó 1-je közt született és még be nem oltott gyermekek általános beoltása folyó évi június hó 5-étől bezarolag június hó 26-ig terjedő időközben minden vasárnap déltan 3—4 óráig a városház nagy termében fog eszközöltetni.

Ennélfogva valamennyi szülő, gyám és gyermekgondozó 2—100 korona pénzbüntetési terhe alatt felhívatik, hogy a fent értesített időben született gyermekét a fent kitett időben beoltassa s 7 nap után a siker ellenorzése céljából a fent említett helyiségbe hozza vagy pedig az esetleg mar megtörtént sikeres beoltásról valamely orvos bizonyítványát az oltóbizottságnak benyújtja.

Szintugy felhívatik a tanulók és tanoncok szülei és gondozói hogy a 12 éves kort elérendő s még újra be nem oltott, közep vagy tanonciskolát látogató gyermekek újra oltást eszközöltessek s annak megtörténtét orvosi bizonyítványon legkésőbb folyó évi szeptember hó 1-ig igazolják, mely határidő telte után az újraoltásra kötelesek általános újraoltása az iskolákban fog megtartatni.

Rendörkapitányság, Verseczen, 1904 évi május hó 1.

Szekeres, rendőrfőkapitány.

Fenti hirdetmény kapcsán az országos orvosszövetség verseczi fiókja közze-teszi miszerint tagjai lakasukon a közönséges rendelő órák alatt maganoltást és magan-ujraoltást végeznek és hogy ennek legkisebb díja egyaránt 1 kor. míg az oltando lakasan végzett oltás vagy újraoltás legkisebb díja egyaránt 3 korona.

Versecz, 1904 évi május hó 1.

Dr. Buro Péter,
titkár.

Dr. Fitz Sándor,
elnök.

Gyógyszeráru és mérges anyagok kereskedés.

Drogueria.

Van szerencsém Versecz és vidéke Nagyerdemü közönségének becses tudomasára jutatni, hogy en alól írott Verseczen az Andrassy Sétaterén levő Nedelykovits féle hazban

Drogueria Üzletet

nyitottam, melyben nagy raktart tartok **gyógyáruszerek, különlegességek, kötőszerek, gummi eszközök, sebészeti műszerek, stb.** — valamint pipe-re cikkekkel, mint szappanok, illatszerek, gyógyborok, tea, rum, asványvizek, essenciákból likör, rum és pálinka készíteshez.

A Nagyerdemü közönség becses pártfogását kérve maradtam tisztelettel

Milutinovich Lajos.

641 — szám. 1904.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881 évi LX. t.-cz 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértemplomi kir. törvényszéknek 1904. évi V 2199 számú végzése következtében Dr. Halász Frigyes ügyvéd által képviselt Kurler Albert javára Zsitvay Béla ellen 439 k. 62 f. s jár. erejéig 1904 évi márcz. us hó 24-én foganatosított kielégítés végrehajtás után lefoglalt és 624 kor becsült következő ingóságok, u. m.: bolti rövid árúk nyilvános árverésen eladának.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbíróóság 1904. évi V. 288/3 számú végzése folytán 439 k. 62 f. tőkekövetelés ennek 1904. évi január hó 12 napjától járó 8% kamatai, 1/3% váltódíj és eddig összesen 86 kor. 02 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Verseczen alperes üzlet helyiségében leendő eszközzésére 1904. évi június hó 30-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitzütetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881 évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is elfognak adatni.

A mennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták, és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz 120. § értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1904. évi június hó 17. napján.

Fixmann,

kir. bírósági végrehajtó.

3197. — 1904. tjkv.

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. járásbíróóság mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Barta Ignác dettai ügyvéd által képviselt Helderwanger és Uhrmann dettai bej. czég javára a Masong János temes-moravicza lakos elleni végrehajtási ügyében 425 k. 52 fill. tőke, ennek 1902 évi október hó 12-től járó 5% kamata 35 kor. 70 fill. eddigi és 18 k. 75 fill. jelenlegi költségeknek valamint a csatlakozást nyert Dr. König Armin javára 107 k. 28 fillér s jár. Hemberger Bálint javára 103 k. 36 fillér s jár., Löwinger testvérek czég javára 68 k. 62 fillér s jár. kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s temes moravicza 162 számú tjkvbe irt A. I. /308-309 hr. sz. 163 s. 1. sz. beltelkes ház és 1430 hrsz. ingatlanból Masong János vgrhtást szenvedő 7/12 részbeli jutaléka a Szeibel János és neje Masong Teréz javára bekebelezett hasznélvezeti jog fentartásával 978 kor. 25 fill. összegben valamint a 304 sz. tjkvbe irt A. + 1481 h. r. sz. ingatlan az 1881. évi 60 tcz. 56 § értelmében egészben és 320 k. összegben megállapított kikiáltási árban 1904. évi július hó 19. d. s. 9 órákor a temes moraviczai községi előjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fognak eladás alá kerülni u. m.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéréteit senki sem teszi, az árverésre kitűzött ingatlan kikiáltás áron alól is el fognak adatni, amennyiben azonban a moravicza 162 sz. tjkvbe irt ingatlan jutalék vételára a C. 8. és 9 alatt Szeibel János és Szeibel szül. Vassong Teréz jsvá a bekebelezett hasznélvezeti jogot megelőző jelzalogos követelés kielégítésbe szükséges 120 kor. összeget meg nem haladja, ezen ingatlan jutalék a fenti hasznélvezeti jog fentartása nélkül fogeladatni.

2. Az árverezni kívánók tartoznak bánatpénzül az ingatlan kikiáltási árának 10%-át vagyis 97 k. 82 f. és 32 kor. vagy az 1881. LX. t.-cz. 42.§-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november hó 11. 3333. sz. a. kelt J. M. R. 8. §-ában jelzett ovadekképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnal történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodában a községi előjáróságnal megtekinthető.

Verseczen a kir. jbróság mint tlkvi hatóságnál, 1904 évi aprilie hó 19.-ik. napján.

Ambrus, kir. aljbró.

320 szám. — 1904. vk.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó, az 1881 évi LX. t.-cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a verseczi kir. járásbíróóság 1904. évi Sp. III. 483. számú végzése következtében Dr. Kerpel Zsigmond ügyvéd által képviselt Omanek A. javára Zsitvay Béla ellen 557 kor. 20 fill. s jár. erejéig 1904. évi február hó 26-án foganatosított kielégítési végrehajtás után lefoglalt és 1121 k. 70. f. becsült különféle pamut ezérna és rövid árú ból álló ingóságok nyilvános árverésen eladának.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbíróóság 1904 évi V. 292/2 sz. végzése folytán 557 kor. 20f. tőkekövetelés ennek 1904 évi január hó 15 napjától járó 5% kamatai, és eddig összesen 93 korona 80 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig verseczen alperes üzlet helyiségében leendő eszközzésére 1904. évi június hó 28. napjának délutáni 2 órája határidőül kitzütetik, és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták, és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. § értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt verseczen, 1904. évi június hó 8 napján.

Fixmann,

kir. bírósági végrehajtó.

A Kirohner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.